

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2007/87/SZBP

zo 7. februára 2007,

ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Bosne a Hercegovine

(Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2007, s. 35)

Zmenené a doplnené:

Úradný vestník

	Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u> Jednotná akcia Rady 2007/748/SZBP z 19. novembra 2007	L 303	38	21.11.2007



JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2007/87/SZBP

zo 7. februára 2007,

ktorou sa mení a dopĺňa a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Bosne a Hercegovine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14, článok 18 ods. 5 a článok 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 30. januára 2006 prijala jednotnú akciu 2006/49/SZBP ⁽¹⁾, ktorou sa pán Christian Schwarz-Schilling vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Bosne a Hercegovine.
- (2) Rada 25. júla 2006 prijala jednotnú akciu 2006/523/SZBP ⁽²⁾, ktorou sa mení a dopĺňa mandát OZEÚ v Bosne a Hercegovine.
- (3) Rada 7. júna 2006 schválila politiku Európskej únie v oblasti bezpečnosti zamestnancov nasadzovaných mimo Európskej únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy.
- (4) Na základe preskúmania jednotnej akcie 2006/49/SZBP by sa mal mandát OZEÚ zmeniť a doplniť a predĺžiť do 30. júna 2007.
- (5) Mandát OZEÚ by sa mal vykonávať v súčinnosti s Komisiou s cieľom zabezpečiť súlad s inými relevantnými činnosťami, ktoré patria do právomoci Spoločenstva.
- (6) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a ktorá by mohla poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa článku 11 zmluvy,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Christiana SCHWARZA-SCHILLINGA ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Bosne a Hercegovine (BiH) sa týmto predlžuje do 30. júna 2007.

Článok 2

Ciele politiky

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky EÚ v BiH. Tieto sa sústreďujú na pokračujúci pokrok vo vykonávaní Všeobecnej rámcovej dohody o mieri (GFAP) v BiH v súlade s Plánom vykonávania misie Úradu vysokého splnomocnenca a v procese stabilizácie a pridruženia s cieľom vytvoriť stabilnú, životaschopnú, mierovú a mnohonárodnostnú BiH, ktorá mierumilovne spolupracuje so svojimi susedmi a nezvratne smeruje k členstvu v EÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 26, 31.1.2006, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 205, 27.7.2006, s. 30.

▼ **M1***Článok 3***Mandát**

Na dosiahnutie cieľov politiky EÚ v BiH má OZEÚ mandát:

- a) ponúkať poradenstvo a podporu EÚ predmetnému politickému procesu;
- b) podporovať celkovú politickú koordináciu EÚ v BiH;
- c) podporovať celkovú koordináciu úsilia EÚ v boji proti organizovanej trestnej činnosti a poskytovať politické riadenie tohto úsilia na miestnej úrovni bez toho, aby bola dotknutá vedúca úloha policajnej misie Európskej únie (EUPM) pri koordinácii policajných aspektov tohto úsilia a vojenské velenie operácie ALTHEA (EUFOR);
- d) bez toho, aby bola dotknutá štruktúra vojenského velenia, ponúkať veliteľovi ozbrojených síl EÚ politické usmernenia týkajúce sa vojenských otázok miestneho politického rozmeru, najmä takých, ktoré sa týkajú citlivých operácií, vzťahov s miestnymi orgánmi a vzťahov s miestnymi médiami;
- e) radiť sa s veliteľom ozbrojených síl EÚ predtým, ako prijme politické opatrenie, ktoré môže ovplyvniť bezpečnostnú situáciu;
- f) radiť sa s veliteľom policajnej misie EÚ predtým, ako prijme politické opatrenie, ktoré môže ovplyvniť policajnú a bezpečnostnú situáciu;
- g) prispievať k posilňovaniu vnútornej koordinácie a súdržnosti EÚ v BiH aj prostredníctvom poskytovania informácií veliteľom misií EÚ a prostredníctvom účasti alebo zastúpenia na ich pravidelných zasadnutiach, prostredníctvom predsedania koordinačnej skupine zloženej zo všetkých predstaviteľov EÚ, ktorí pôsobia v tejto oblasti, s cieľom koordinovať aspekty vykonávania činnosti EÚ a prostredníctvom poskytovania usmernení týmto predstaviteľom o vzťahoch s orgánmi BiH;
- h) zabezpečovať súlad a súdržnosť činností EÚ voči verejnosti. Hovorca OZEÚ je hlavnou kontaktnou osobou EÚ pre médiá BiH v otázkach spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky/európskej bezpečnostnej a obrannej politiky (SZBP/EBOP);
- i) udržiavať si prehľad o celkovom rozsahu činností v oblasti právneho štátu a v tejto súvislosti podľa potreby poskytovať poradenstvo generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi (GT/VS) a Komisii;
- j) poskytovať veliteľovi EUPM miestne politické usmernenia. Veliteľ civilnej operácie a OZEÚ sa budú podľa potreby vzájomne radiť;
- k) podporovať prípravu a uskutočňovanie reštrukturalizácie polície v rámci širšieho prístupu medzinárodného spoločenstva a orgánov BiH k právnemu štátu, čerpajúc z poskytovania technických odborných znalostí policajnej práce a pomoci EUPM v tomto smere;
- l) poskytovať podporu posilnenému a účinnejšiemu trestnému súdnictvu/policajnej zložke BiH v úzkom spojení s EUPM;
- m) podľa potreby poskytovať poradenstvo GT/VS a Komisii a zúčastňovať sa na požadovanej koordinácii na miestnej úrovni, pokiaľ ide o činnosti podľa hlavy VI zmluvy vrátane Europolu a súvisiacej činnosti Spoločenstva;
- n) naďalej zostávať zapojený do konzultácií o prioritách nástroja predvstupovej pomoci s cieľom zachovať súdržnosť a možnú súčinnosť;
- o) podporovať plánovanie budúceho posilneného úradu OZEÚ v kontexte zatvorenia úradu vysokého splnomocnenca (ÚVS)

▼M1

- vrátane poradenstva o aspektoch prechodu, ktoré sa týkajú informovania verejnosti, v úzkej spolupráci s Komisiou;
- p) prispievať k rozvoju a upevňovaniu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v BiH v súlade s politikou a usmerneniami EÚ v oblasti ľudských práv;
 - q) rokovať s príslušnými orgánmi BiH o ich plnej spolupráci s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY);
 - r) poskytovať politické poradenstvo a uľahčovať realizáciu procesu ústavnej reformy;
 - s) bez toho, aby boli dotknuté príslušné štruktúry velenia, pomôcť zabezpečiť, aby všetky nástroje EÚ v operačnej oblasti pôsobili v súčinnosti tak, aby sa dosiahli politické ciele ustanovené Radou.

▼B*Článok 4***Vykonávanie mandátu**

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom koná pod dohľadom a operačným vedením GT/VS. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.
2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ úzke vzťahy a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV v rámci mandátu strategicky a politicky usmerňuje činnosť OZEÚ.

*Článok 5***Vysoký splnomocnenec**

Úloha OZEÚ sa nijakým spôsobom nedotýka mandátu vysokého splnomocnenca v BiH vrátane jeho koordinačnej úlohy pri všetkých činnostiach všetkých civilných organizácií a agentúr uvedených v dohode GFAP a následných záveroch a vyhláseniach Rady pre nastolenie mieru.

*Článok 6***Financovanie**

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ na obdobie od 1. marca 2007 do 30. júna 2007 je 770 000 EUR.
2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie, s tou výnimkou, že žiadne predbežné financovanie sa nestane vlastníctvom Spoločenstva. Štátni príslušníci hostiteľskej krajiny a susedných krajín sa môžu zúčastňovať na verejnej súťaži.
3. Správa výdavkov je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. Výdavky sú oprávnené od 1. marca 2007.
4. Predsedníctvo, Komisia, a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

*Článok 7***Vytvorenie tímu**

1. Zamestnanci EÚ preukazujúci identitu EÚ sú pridelení na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu a na prispievanie k súdržnosti, viditeľnosti a účinnosti celkovej činnosti EÚ v BiH, najmä

▼B

v politických, politicko-vojenských a bezpečnostných otázkach a so zreteľom na komunikáciu a vzťahy s médiami. V rámci mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov je OZEÚ zodpovedný za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha GT/VS, a v plnej súčinnosti s Komisiou. OZEÚ informuje predsedníctvo a Komisiu o konečnom zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie EÚ môžu navrhnúť dočasné vyslanie zamestnancov na prácu pre OZEÚ. Odmeňovanie pracovníkov, ktorí sú dočasne vyslaní členským štátom alebo inštitúciou EÚ pre OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát, resp. inštitúcia EÚ.

3. Všetky pracovné miesta kategórie A, ktoré sa neobsadia v rámci dočasného vyslania, náležitým spôsobom uverejní generálny sekretariát Rady a oznámia sa tiež členským štátom a inštitúciám EÚ s cieľom prijať najkvalifikovanejších záujemcov.

4. Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú nevyhnutné na uskutočnenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a potrebné pre členov jeho personálu, sa vymedzia so zúčastnenými stranami. Členské štáty a Komisia na tento účel poskytnú všetku potrebnú podporu.

*Článok 8***Bezpečnosť**

1. OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ⁽¹⁾, najmä pokiaľ ide o zaobchádzanie s utajenými informáciami EÚ.

2. OZEÚ v súlade s politikou Európskej únie v súvislosti s bezpečnosťou zamestnancov nasadených mimo EÚ v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma v súlade so svojim mandátom a bezpečnostnou situáciou v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na účely bezpečnosti všetkých zamestnancov, ktorí sú pod jeho priamym vedením, konkrétne:

- i) vypracúva bezpečnostný plán pre konkrétnu misiu vychádzajúci z usmernení sekretariátu Rady, ktorého súčasťou sú fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, ktorými sa riadi bezpečný presun zamestnancov do oblasti misie a v rámci nej, bezpečnostné incidenty a núdzový a evakuačný plán misie;
- ii) zabezpečuje, aby boli všetci zamestnanci nasadzovaní mimo EÚ poistení pre vysoké riziko, ako to vyžadujú podmienky v oblasti misie;
- iii) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí majú byť nasadení mimo Európskej únie, vrátane miestnych zmluvných zamestnancov, pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili na úvodnom výcviku pre misiu vychádzajúcom zo stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil sekretariát Rady;
- iv) zabezpečuje, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelných posudkov bezpečnosti, a posila GT/VS, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a o iných bezpečnostných otázkach v rámci správ o vykonávaní mandátu a správ o polovici trvania misie.

▼M1

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/952/ES (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 18).

▼B*Článok 9***Podávanie správ**

OZEÚ spravidla osobne podáva správy GT/VS a PBV a môže tiež podávať správy príslušnej pracovnej skupine. Pravidelné písomné správy sa postupujú GT/VS, Rade a Komisii. OZEÚ môže na odporúčanie GT/VS a PBV podávať správy Rade.

*Článok 10***Koordinácia**

1. V záujme zabezpečenia súladu vonkajšej činnosti Európskej únie sa činnosť OZEÚ koordinuje s činnosťou GT/VS, predsedníctva a Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie. V danej oblasti sa udržiavajú úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misii, ktorí sa usilujú čo najviac pomáhať OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ tiež nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v danej oblasti.

2. Na podporu operácií krízového riadenia EÚ OZEÚ spolu s ostatnými aktérmi prítomnými v oblasti zlepši šírenie a výmenu informácií zo strany aktérov EÚ v oblasti s cieľom dosiahnuť vysoký stupeň spoločného povedomia o situácii a jej hodnotenia.

*Článok 11***Preskúmanie**

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží GT/VS, Rade a Komisii do polovice mája 2007 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.

*Článok 12***Nadobudnutie účinnosti**

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

*Článok 13***Uverejnenie**

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.